

Boletín mensual
publicado el día 15 de
cada mes.

つくば



TSUKUBA

Publicado por la División de Asuntos Internacionales de la Municipalidad de Tsukuba y editado por el
Comité de Coordinadores de Relaciones Internacionales.

Dirección: Karima 2530-2 (Kenkyugakuen D32-2), Tsukuba, Ibaraki, código postal 305-8555

En esta edición:

- ★ Un año desde el terremoto de Higashi Nihon
- ★ Información de OHANAMI (Apreciar las flores de cerezo)
- ★ Zonas de Prohibición de abandono de bicicletas y otros.
- ★ Participemos en la Asamblea Distrital
- ★ Información de Salud
- ★ Participantes para el Intercambio Internacional dentro del Tsukuba Festival 2012
- ★ Una frase en Japonés
- ★ Información de eventos
- ★ Información de la Biblioteca Central
- ★ Convocatoria para las clases de Japonés dirigidas a extranjeros (empiezan en Abril)
- ★ Clínicas de guardia en domingos y feriados
Marzo – Abril
- ★ Estilo Medio Ambiental – Tsukuba (Se buscan miembros)
- ★ Vengan al English Oasis!!!
- ★ Plazo para el pago de impuesto de la ciudad
- ★ Primera colección de Tsukuba
- ★ Cambios en los paraderos de TSUKUBUS y los puntos comunes del TSUKUTAKU

Editores responsables de esta edición:

Marino S. Morikawa S.

Cecilia Ono

Un año desde el terremoto de Higashi Nihon

Alcalde Ichihara Kenichi

Va a pasar un año desde el día del terremoto del 11 de marzo, 2011. Nuevamente les expreso mis condolencias a las personas que perdieron a su ser querido y a las víctimas de dicho catástrofe.

A la vez, mis oraciones están hacia las personas que han sido afectadas por el Tsunami y el accidente de la planta nuclear de Fukushima, ya que aún tienen que vivir alejados de su propio hogar y espero de todo corazón que puedan regresar cuanto antes a su vida cotidiana.

En Tsukuba, hemos sufrido también muchas pérdidas de vidas, destrucción de infraestructura, vivienda y la contaminación por la radioactividad. Bajo un catástrofe que no habíamos experimentado nunca, hemos recibido la colaboración de muchos ciudadanos, voluntarios, compañías y organizaciones respectivas para poder trabajar en la restauración de la infraestructura y apoyar los refugiados. Les expreso mi mas cordial agradecimiento por su valioso apoyo.

Hemos logrado restaurar las instalaciones públicas, sin embargo, aún persistirá la preocupación por la radioactividad y eso conllevará a la caída del turismo y agricultura.

Desde ahora, trataremos en la recuperación de las instalaciones públicas y a su vez tomar las medidas antisísmicas y estar preparado para el futuro. Además, prepararemos un plan para la limpieza de la contaminación radioactiva de manera adecuada consultando a los especialistas y disipar el mal rumor a fin de activar la economía de la ciudad. También, seguiremos apoyando a los refugiados que residen en los residentes estatales para que puedan reconstruir su vida.

No nos olvidaremos la experiencia y la lección que nos dejó el terremoto de Higashi Nihon, promovemos la preparación para los desastres, con el fin de ser una ciudad segura, cómoda y activa. Les pido la colaboración y cooperación de todos.

Información de Ohanami (Apreciar las flores de cerezo)

Podemos sentir que la primavera se está acercando, aunque todavía hace bastante frío. Este mes, les presentamos los mejores sitios para disfrutar el Hanami y apreciar las flores de cerezo:

- ① Hojo Oike (Hojo 1477-1) : Hay 300 árboles de cerezo alrededor del oike(laguna).
- ② Universidad de Tsukuba (campo de juego):Al lado del campo, se puede observar YAMAZAKURA en gregaria natural.
- ③ Universidad de Tsukuba (Al lado de los dormitorios de Hirasuna y Oikoshi) : El paseo de casi 1 km con un tunel de Sakura.
- ④ Kagaku Bampaku Kinen Koen (Miyukigaoka 6) : Al lado de Pocchanko (Laguna Pocchan). Llegan muchas personas con su familia.

- ⑤ Akatsuka Koen (Inarimae 11):Es un parque lleno de vegetación en Kaedenoka, Hana no Mori, Mizube no Mori y Yaso no Oka.
 - ⑥ Norin Kenkyu Danchi (Kannon dai):Cuenta con 500 árboles de cerezo. Podrán apreciar la mayor cantidad de Sakuras en Tsukuba. El contraste del Nanohana con el Sakura es una belleza.
 - ⑦ Takasaki Shizen no Mori (Takasaki 1078-1):Se puede apreciar el Shibazakura en el centro del campo y muchas flores, se puede observar los Yaezakura en Sakura no Mori.
 - ⑧ Kukizaki Undo Koen (Shimo Iwasaki 2160-10) : La vista del Ushikunuma con las flores de Someiyoshino (un tipo de flor de cerezo) es fenomenal.
- Información: Asociación de Turismo y Convención (Kanko Convention Kvo kai) Tel. 029-869-8333

Zonas prohibidas para abandonar bicicletas y otros

Las bicicletas abandonadas en las calles alrededor de las estaciones son sumamente molestas para los transeúntes, incluyendo a las personas que usan sillas de ruedas y personas discapacitadas de la vista.

Teniendo como objetivo resguardar la seguridad y el paso de los transeúntes y realizar las acciones de salvamento sin dificultad en momentos de desastre, hay que prevenir el abandono de bicicletas y otros en lugares públicos. Para ello están señalizadas las zonas prohibidas para abandonar bicicletas y otros. Use el estacionamiento de bicicletas.

-¿Qué es [abandono] de bicicletas y otros?
Se refiere a situaciones en que no se puede movilizarla inmediatamente, porque el propietario de la bicicleta está alejado de ella. Así se deje por corto tiempo en momentos de compra, si no lo puede mover inmediatamente, se le considera abandono.

-Designación de las zonas prohibidas para abandonar bicicletas y otros

El Municipio, tiene señalizado como zonas prohibidas para

abandonarlas a través de la [Ordenanza de prevención de abandono de bicicletas y otros en la Ciudad de TSUKUBA] las zonas públicas como alrededor de la estación MIDORINO, la estación del Parque KINENBANPAKU, la estación KENKYU GAKUEN y la estación T X TSUKUBA.

- En el caso de haber sido retirado:

1. Desde el día que el Municipio lo retira, lo custodia durante 6 meses.
2. Por el registro de prevención de delincuencia de la bicicleta, se comunica su recojo al propietario.
3. En el caso de recojo de la bicicleta retirada, se hace cobro de una comisión.

Importe de la comisión por retiro – custodia: A) Bicicleta 1,000 yenes. B) Bicicleta con motor 1,500 yenes.

Oficina de Administración [1a. Zona] central de estacionamiento de bicicletas de la estación de Tsukuba Tel 029-853-8019

Departamento de Patronato urbano Tel 029-883-1111

Participemos en la Asamblea Distrital (Kukai)

La asamblea distrital está conformada por los residentes de la zona y tiene como objetivo el poder crear una sociedad armoniosa, realizando actividades en colaboración con la comunidad.

La asamblea distrital es una buena organización de colaboración la cual sirve de soporte en el caso de desastres naturales. Hay que tener en cuenta que las personas más cercanas en momentos difíciles son nuestros vecinos.

¿Cómo ingreso a la asamblea distrital?

Sin importar que tenga casa propia o departamento de alquiler, puede ingresar como no inscrito o persona que se ha mudado. Las formas de inscripción

difieren dependiendo del distrito así que se recomienda preguntar a través de los vecinos.

¿Cuál es el apoyo que recibe esta asamblea?

- ▲ Apoyo para la construcción o reparación de locales de reunión = Dep. Acción Cívica
 - ▲ Apoyo para la reparación y pago de alumbrado público = Dep. de Seguridad Ciudadana
 - ▲ Apoyo para colocar espacios de recolección de basura = Dep. de Gestión de Residuos
- Consultas: Secretaría de la Federación de Asambleas Distritales de Tsukuba
Dep. Acción Cívica Tel:029-883-1111

Información de Salud

❑ Vacunación

❖ Vacunación contra Poliomielitis

Fechas y locales

Yatabe Hoken Center	12/04(jue) y 24/04(mar)
Sakura Hoken Center	23/03(vie), 06/04(vie) y 23/04(lun)
Ooho Hoken Center	22/03(jue), 16/04(lun)

Horario: Desde 13:30 (Recepción de 13:00 a 14:20)

Dirigido a: Niños desde 3 meses de nacidos hasta menores de 7 años y 6 meses

Documentos a presentar: libreta de maternidad (Boshi Kenko Techo), cuestionario médico para la vacunación de poliomielitis

*No se necesita hacer reservaciones

*Se recomienda dar prioridad a las vacunas contra el sarampión y rubéola si el infante es mayor de un año y menor de 2 años, como aquellos que están cerca de cumplir un año de vida.

❖ Vacunación contra el sarampión y rubéola

Dirigido a:

① Niños mayores de un año y menores de 2 años cumplidos

② Nacidos entre el 2 de abril de 2005 y 1 de abril de 2006

③ Nacidos entre el 2 de abril de 1998 y 1 de abril de 1999

④ Nacidos entre el 2 de abril de 1993 y 1 de abril de 1994

⑤ Nacidos entre el 2 de abril de 1994 y 1 de abril de 1995

Los menores del ② al ⑤, deberán vacunarse antes del 31 de marzo del 2012. Los estudiantes que les correspondan al ⑤ es en el caso de que tienen motivos especiales tales como excursión escolar o eventos escolares. Los estudiantes que no corresponden, vacúnense cuando estén en el 3er año de la preparatoria

Consultas: Centro de Salud de Sakura Tel. 029-857-3931

★ Control Médico para Niños

Sin importar la zona de residencia, se pide realizar este control en Sakura Hoken Center o Yatabe Hoken Center. Las personas sujetas a este control serán notificadas a fines del mes anterior.

Horario de Atención: De 12:45 a 13:30

Inicio del Chequeo Médico: 12:45

Sakura Hoken Center Tel. 029-857-3931; Yatabe Hoken Center Tel. 029-838-1100; División de Promoción de la Salud de la Municipalidad de Tsukuba Tel 029-883-1111

Examen médico para niños de 18 meses

Fecha	Local	Infantes nacidos en
11/04(mie)	Sakura Hoken Center	Septiembre de 2010
18/04(mie)	Yatabe Hoken Center	

Examen médico para niños de 3 años

Fecha	Local	Infantes nacidos en
27/03(mar)	Sakura Hoken Center	Febrero de 2009
05/04(jue), 10/04(mar)	Sakura Hoken Center	Marzo de 2009
25/04(mie)	Yatabe Hoken Center	

★ Subsidio para el Tratamiento de Esterilidad

En Tsukuba se está subsidiando parte de los costos de tratamientos de fertilidad.

Tratamientos que pueden ser subsidiados:

► Fecundación in vitro y Microinseminación

Participantes para el Intercambio Internacional dentro del Tsukuba Festival 2012

Fecha: Sábado 12 de mayo De 12:00 a 18:00

Domingo 13 de mayo De 10:00 a 17:00

Lugar: Plaza de Tsukuba Center

▲ Tiendas participantes Total: 23 grupos

Costo de participación:

Productos comestibles de diferentes países y mercaderías: 13,000 yenes

Exposiciones, programas participativos: 8,000 yenes

(en caso de haber demasiados participantes se realizará un sorteo o una evaluación previa)

Una frase en Japonés

En esta columna les presentamos una frase útil y típico en el idioma japonés. Desde el día de hoy, serán unos expertos en el idioma japonés! El mes de marzo les vamos a presentar la "Historia de Tsukuba y los 6 distritos". La actual ciudad de Tsukuba fue constituida por la unión de los pueblos anteriores de Ooho, Toyosato, Yatabe, Sakura, Tsukuba y Kukizaki; con estos nombres antiguos se dividen en los 6 distritos:

★ Distrito de Yatabe (谷田部): Se ubica al oeste y comprende las áreas de las estaciones de Kenkyugakuen, Bampakukinenkoben y Midorino, siendo una de las zonas con mayor área. También abarca Kasuga, Ninomiya y Matsushiro, entre otros. Alrededor de un tercio de la población de Tsukuba vive en esta zona.

★ Distrito de Sakura (桜): Se ubica al este, esta zona abarca el área central comprendiendo la estación de Tsukuba, la Universidad de Tsukuba y

Contenido de la Subvención:

► Por año, por tratamiento se dará un máximo de ¥50,000 de subvención hasta en dos ocasiones. Total de subvención hasta por cinco años.

★ Subsidio para los reconocimientos médicos (ningen dokku), correspondiente al año 2012

Las personas que realicen la revisión médica de los puntos establecidos por la ciudad podrán recibir subsidio de una parte de los costos. En caso de realizar el reconocimiento médico normal podrá aplicar para el subsidio todos los años, en caso de reconocimiento cerebral o reconocimiento general podrá aplicar una vez cada 3 años.

Tipo de revisión	Monto del subsidio	Edades
Reconocimiento médico normal	17,500 yenes	Mayores de 30 años
Reconocimiento cerebral	25,000 yenes	Mayores de 40 años
Reconocimiento general	37,500 yenes	

Personas aptas para el subsidio: Personas suscriptas al Seguro Nacional de Salud o al Seguro Médico Público para ancianos.

Período de aplicación: Hasta el 29 de marzo de 2013

Modo de solicitud: Después de realizar una reservación en las instituciones médicas cooperantes ("Life Plan Sukoyaka" como referencia), ir a los hoken centers (Ooho, Sakura, Yatabe), contact centers (Tsukuba, Toyosato, Kukizaki) o directamente a la División de Seguro Nacional de Salud y de Pensiones

Documentos a presentar: Tarjeta de seguro médico, sello personal

Consultas: División de Seguro Nacional de Salud y de Pensiones de Tsukuba Tel: 029-883-1111

★ Para las personas que realicen el examen de detección de cáncer de mama en Tsukuba ✖ Las edades para realizar el examen de mamografía han cambiado.

☑ Hasta el año pasado: Dirigido a mujeres mayores de 40 años que no hayan realizado el examen de mamografía el año anterior

☑ Desde el año fiscal de 2012:

▲ Mujeres cuya edad sea número par mayor de 40 años (por cumplir hasta el 31 de marzo de 2013)

▲ Personas aptas para el cupón gratuito de mamografía.

✖ Excepciones en caso de edad de número impar

▲ Solo para el año 2012, las personas que no hayan realizado el examen de mamografía el año anterior

▲ Las personas aptas para el cupón gratuito podrán atenderse de manera continua.

Dependiendo de las edades pueden realizarse los siguientes exámenes:

Entre 30 y 40 años, edades impares entre 40 y 56 años	Ultrasonido
Edades pares entre 40 y 56 años	Mamografía + ultrasonido
→ quienes no desean mamografía	Ultrasonido
Edades pares mayores de 57 años	Mamografía
Edades entre 40 y 56 años	Se realiza examen visual y palpable en los exámenes de los centros médicos

Para mayor detalle, consultar a la División de Promoción de la Salud de la Municipalidad de Tsukuba. Tel 029-883-1111

* El sorteo y sesión de información se realizará el domingo 1 de abril en el segundo piso de la municipalidad, salón 201

▲ Convocatoria de voluntarios (mayores a estudiantes de secundaria)

Cantidad: Día 12: 5 personas Día 13: 10 personas

* En esta ocasión no se busca participantes para el escenario

▲ Inscripciones: entregar el formulario de inscripciones directamente hasta el jueves 29 de marzo.

Consultas e inscripciones: Lugar de inscripción: Asociación de Intercambio Internacional de Tsukuba Takezono 1-10-1 Tel: 029-869-7675

Tsukubakenkyugakuentoshi. También abarca Azuma, Takezono y Namiki, entre otros. Alrededor de un cuarto de la población de Tsukuba reside en esta zona.

★ Distrito de Ooho (大穂): Se ubica al norte del centro de Tsukuba, abarcando Tsukuho y Hanabatake, entre otros. Tiene un instituto de investigación de acelerador de alta energía.

★ Distrito de Toyosato (豊里): Se ubica al noroeste y abarca Tokodai y Toyosato no mori, entre otros. Se ubica Toyosato Yukari no Mori.

★ Distrito de Tsukuba (筑波): Se ubica al norte y abarca Hojo y Kamiooshima, entre otros. Es la zona correspondiente a las faldas del monte Tsukuba.

★ Distrito de Kukizaki (莚崎): Se ubica al sur y abarca Takamihara y Morinosato, entre otros. Se ubica Takazaki Shizen no Mori y Fureai Plaza.



Información de eventos

Primer Aniversario de Apertura del Centro de Soporte de Crianza de Niños de Tsukuba

Fecha : 24 de marzo (sab). De 11:00 a 14:00.

Lugar: Centro de Soporte de Crianza de Niños de Tsukuba

Contenido: Show especial (ninjas, show de magia, banda de música de madres de familia), presentación de grupos de crianza de niños, arte con globos, venta de productos agropecuarios, pan y café.

Dirigido a: niños desde 0 años hasta preescolares y sus padres (familias)

*No se necesita hacer reservaciones

Consultas: Centro de Soporte de Crianza de Niños de Tsukuba

Tel. 029-857-9037

Foro de Embellecimiento del Medio Ambiente de la Ciudad

- ¿Les gusta una ciudad hermosa?-

Fecha : 24 de marzo De 15:00 a 17:00pm

Lugar: Gran salón de Centro de Conferencia Internacional de Tsukuba

Contenido:

Primera parte: Informe del Comité Ejecutivo del programa Construcción de una Hermosa Ciudad de Tsukuba

Segunda parte: Conferencia del alpinista Ken Noguchi

Tercera parte: Panel de debate (Panelistas: Ken Noguchi, Lu Oshiba, alcalde de la ciudad de Tsukuba Kenichi Ichihara)

Capacidad: 1,200 personas

* Por orden de llegada (máximo de 5 personas por agrupación, en caso de un número mayor de participantes contactar con el grupo organizador de Construcción de una Hermosa Ciudad de Tsukuba)

Costo: Gratuito *No se permite asistencia de preescolares

Inscripciones: Enviar por fax, e-mail o teléfono los datos de: dirección, nombre, teléfono y número de participantes.

Contacto: Grupo de Construcción de una Hermosa Ciudad de Tsukuba

Tel: 080-6660-0298 Fax:029-864-8894 e-mail: info@kirekirei-tsukuba.jp

Consultas: División de Protección del Medio Ambiente de la Municipalidad de

Tsukuba Tel: 029-883-1111

Paseo nocturno al Monte Tsukuba - Stardust Cruises -

Disfrute del hermoso paisaje nocturno y el cielo estrellado desde el ropeway partiendo de la cumbre del monte Tsukuba.

Fecha : Todos los sábados, domingos y feriados del mes de marzo (se cancela en caso de mal tiempo) Horario: De 17:00 a 21:00pm (intervalos de 20 min)

Eventos:

▲ 24/3 (sab) Ceremonia de encendido de la iluminación, cuestionario sobre el monte Tsukuba, actuación de monos

▲ 31/3(sab) Ceremonia de encendido de la iluminación, evento de mochitsuki, concurso de juegos premiados

Costo: Adultos 1,000 yenes ida y vuelta (gratuito para preescolares)

Consultas: Asociación de Turismo y Convenciones de Tsukuba

Tel:029-869-8333 Tren Panorámico de Tsukuba: 029-866-0611

Aviso de suspensión de parte de los salones de consulta para extranjeros

Desde abril de 2012 se suspenderán las consultas en tailandés y coreano. Las consultas en inglés, chino y japonés continuarán como hasta el momento.

Agradecemos su comprensión.

Lugar: Municipalidad de Tsukuba, segundo piso, counter 39

Martes: Inglés, japonés y Miércoles: Chino, japonés

Horario: De 10:00 a 12:00 y de 13:00 a 16:45

Teléfono: 029-868-7700 (sólo en días de consulta)

Las consultas son telefónicas, si desea una entrevista personal confirmar por teléfono previamente. (* absoluta discreción)

Aviso del término del City Chat Cafe

Desde agosto de 2008 este espacio contó con el apoyo y participación de muchas personas. Avisamos que el domingo 12 de febrero de 2012 se celebró la última reunión, anunciando su cierre. Avisaremos si posteriormente hay posibilidad de reabrirlo. Consultas: Of. International Cafe Tsukuba University icafe@sakura.cc.tsukuba.ace.jp <http://www.sakura.cc.tsukuba.ac.jp/~icafe/>

Información de la Biblioteca Central

Uso de los asientos de lectura de la biblioteca durante las vacaciones de primavera

Desde el sábado 24 de marzo al jueves 5 de abril, para evitar la conglomeración se darán dos turnos de mañana y tarde para el uso de los asientos de lectura dispuestos cerca de las ventanas. Las personas que deseen utilizar estos asientos deberán apersonarse al counter y recibir una "ficha de número de asiento" para su uso.

▲Horario:

Turno mañana: De 9:30 a 13:00 (atención desde 9:30)

Turno tarde: De 13:30 a 17:00 (atención desde 12:30)

▲Reglas:

- 1) No se podrá reservar ni elegir el asiento
- 2) No se puede hacer uso de los dos turnos de manera consecutiva
- 3) Después de las 17:00 se puede usar los asientos sin necesidad de la ficha de número de asiento
- 4) La ficha de número de asiento es obligatoria si se ingresa a mitad de los turnos de mañana o tarde
- 5) Los objetos personales dejados fuera del horario de uso serán recogidos por el personal
- 6) No es posible utilizar los asientos en feriados de la biblioteca

Sala de Estudios (Sala de juntas en el segundo piso de la biblioteca)

En caso de que los asientos del primer piso cerca de las ventanas estén completamente llenos durante las fechas indicadas, se dará apertura a este espacio.

Horario: De 9:30 a 17:00 (por orden de llegada, sin necesidad de inscripción)

Convocatoria para las clases de Japonés dirigidos a extranjeros (empiezan en Abril)

Cursos	Dirigido a (por horas de estudio)	Día de Semana	
		Tarde	Noche
Nihongo 1	Principiantes	-	Martes
Nihongo 2	Más de 50 horas	Miércoles	
Yomikaki	Hiragana, katakana, kanji	-	Jueves
Nihongo 3	Más de 100 horas	-	
Nihongo 4	Más de 150 horas	Miércoles	
Nihongo no kai	Más de 200 horas	Miércoles	

Clínicas de guardia en domingos y feriados (9:00-17:00) Marzo – Abril

Los centros de atención pueden cambiar. En caso de emergencias llamar al Centro de Bomberos Tel: 029-851-0119

*18/3 Komatsu Naika Clinic (Kamiyokoba 1178 Tel: 029-838-2400) y Tsukuba Center Clinic (Takezono 1-6-1 Tsukuba Mitsui Building 4 piso Tel: 029-851-9001)

*20/3 Togo In (Tateno 636 Tel: 029-837-1785) y Tsukuba Byoin (Sasagi 1761 Tel: 029-855-0777)

*25/3 Jinai Naika In (Onozaki 785-1 Tel: 029-855-4577) y Takezono SC Clinic (Takezono 3-18-2 Takezono Shopping Center Tel: 029-851-4635)

*1/4 Tsukuba Soai Byoin (Takasaki 1008 Tel: 029-873-2511) y Ichihara Byoin (Oozono 3681 Tel: 029-864-0303)

*8/4 Higashi Geka Naika In (Higashi 2-36-16 Tel: 029-856-7070) y Tsukuba Kinen

Fechas que no podrá utilizarse: Feriados de la biblioteca o en caso de tenerse programada alguna reunión.

Consultas:

Biblioteca Central Tel: 029-856-4311

Para alquilar material de la biblioteca

Para poder alquilar libros, CDs u otro material de la biblioteca se requiere una tarjeta de uso. Las personas que viven dentro de la ciudad pueden obtenerla presentando un documento que confirme su dirección actual (tarjeta de registro de extranjeros, licencia de conducción, tarjeta de afiliación al seguro de salud, etc.) además del respectivo formulario diligenciado en la Biblioteca Central o en cualquiera de los centros comunitarios (Yatabe, Tsukuba, Onogawa, Kukizaki). Si usted no vive en Tsukuba, pero trabaja o estudia en la ciudad, puede obtener de igual manera la tarjeta de uso. En este caso, anexo a los documentos ya mencionados usted debe presentar su carné estudiantil o de trabajo.

Calendario de la Biblioteca Central

Horario de Atención	Miércoles, sábados y domingos de 9:30 a 17:00 Martes, jueves y viernes de 9:30 a 19:00	
	Días en los que no habrá servicio	19, 20, 26 de Marzo

※Además de la Biblioteca Central, los centros comunitarios (Kouminkan) de Yatabe, Tsukuba, Onogawa, Kukizaki también cuentan con bibliotecas (Horario de atención: Martes a Domingo 10:00 – 18:00)

Horario, lugar y frecuencia:

De día (10:00 a 12:00) Tsukuba Science Information Center (16 clases)

De noche (18:30 a 20:00) Tsukuba Capio (20 clases)

Dirigido a: Extranjeros y familias que residen o trabajan en la ciudad

Costo: 6,000 (primera inscripción) 5,000 yenes (continuación)

* no incluye material de estudio

Inscripciones: Llevar directamente la hoja de inscripción

Lugar de inscripción: Asociación de Intercambio Internacional de Tsukuba

Takezono 1-10-1 Tel: 029-869-7675

Byoin (Kaname 1187-299 Tel: 029-864-1212)

*15/4 Narushima Clinic (Tateno 363 Tel: 029-839-2170) y Terasaki Clinic (Yoshinuma 1437-1 Tel: 029-865-0034)

*22/4 Nemoto Clinic (Onigakubo 1108 Tel: 029-847-0550) y Nakagawa Clinic (Shinozaki 2272-1 Tel: 029-864-7760)

*29/4 Maeshima Lady's Clinic (Matsushiro 4-10-12 Tel: 029-859-0726) y Shibahara In (Yoshinuma 1151 Tel: 029-865-0511)

*30/4 Yokota In (Yatabe 2980 Tel: 029-836-0025) y Hojo In (Hanabatake 3-28-8 Tel: 029-864-0006)



Estilo Medio Ambiental, Tsukuba - Se buscan miembros

La municipalidad empieza en el marco de “Miembros del Estilo Medio Ambiental, Tsukuba”, un grupo que realizará las actividades de “All Tsukuba” por la participación de los ciudadanos, empresas, laboratorios y otras organizaciones. Esperamos la participación de las personas interesadas en la Ecología y les gusta Tsukuba.

Actividades principales:

Ir al trabajo de manera ECO, curso de paseo en coche de manera ECO, campaña de Cortina verde, intercambio de información en Twitter y Facebook
Condiciones (Cuota de entrada y cuota anual: Gratuito. Las personas que se inscriban tendrán su tarjeta de ser un miembro)

Miembros individuales: Mayores de 10 años (4to grado de primaria) que residan, trabajen o estudien en Tsukuba.

Miembros grupales: Colegios, empresas, y otras organizaciones en Tsukuba. Los colaboradores fuera de la ciudad.

Recuerdo:

Limpiador portátil del estilo medio ambiental, Tsukuba

Invitación limitada a los miembros en cada estación

Inscripción: A partir del 1 de marzo, 2012 (Se inaugurará el grupo en junio)

Modo de inscripción: Rellenar el formulario y enviar al Departamento de Kankyo Toshi Suishinka o los centros de ventanilla por FAX, E-mail, o correo.

※ Se puede conseguir el formulario en la municipalidad (Sección de Información en el 1er piso y Departamento de Toshi KankyoKa en el 3er piso), los centros de ventanilla, los centros de comunidad y en la página web

Vengan al English Oasis!!!

English Oasis es un espacio para poder reunirse. Información de interés se encontrará disponible en inglés para los interesados (entrada gratuita). Nosotros esperamos que este espacio sirva para que se encuentren las personas que tengan interés y a su vez puedan conversar en inglés.

La primera reunión se llevará a cabo el sábado 24 de marzo a las 16:00 en el Tsukuba Information Center, al lado del Nova Hall. El investigador y músico canadiense, Dr. Tokio Kenneth Oosuga nos hablará sobre “las sorpresas que nos da la cultura japonesa a los extranjeros”.

Para participar, ingresar a: <http://www.tsukuba-network.jp>

Programación para el 24 de marzo:

14:00 Charla del Dr. Oosuga

15:00 Coffe break

15:10 Mesa redonda

16:00 Finalización

Consultas:

Consejo de Intercambio Cultural de Tsukubakenkyugakuentoshi

Dirección: Ibaraki-ke Tsukuba-shi Takezono 2-20-5

Tel: 029-863-2007

Plazo para el pago de impuesto de la ciudad

Plazo : Lunes 2 de abril

Impuesto del Seguro Nacional de Salud (Noveno período)

Consultas:

División de Impuestos del Seguro Nacional de Salud y Pensiones

Tel: 029-883-1111

1ra Colección de Tsukuba

“TSUKUBA COLLECTION” son los productos de muy buena calidad reconocidos por la Municipalidad con el fin de activar la economía de local, mejorar la imagen y promover la venta de los productos. Se ha reconocido los productos elaborados como 1ra Serie.

El sello de reconocimiento es el Monte de Tsukuba.

El diseño del sello de reconocimiento para los productos reconocidos ha sido decidido por un concurso público, han habido 74 participantes y el diseño Ganador fue del Sr. Shu Kurokawa (Estudiante de 3er grado de la secundaria Takezono Higashi). El diseño presenta la vista de Monte de Tsukuba desde Hojyo Oike. Las estrellas en el superficie de agua presenta el reflejo de la luz.

El pendon es la señal de producto

En las tiendas donde se venden los productos reconocidos tienen los pendones como señal.

• Los productos reconocidos

• **Sake: Minanogawa Jyunmai Daiginjyo Funashibori** (Inaba Shuzojo) Sake preparado con el agua y el arroz especial trabajado a mano. Aromático y sake de cuerpo.

Tsukuba shi, Numata 1485, Tel 029-866-0020

• **Hana Saku Mine Yori Tsukubasan no Umesu** (Tsukuba Kanko Convention Kyokai) Es un licor de ciruela preparado por los ciruelos del Monte de Tsukuba y el sake del local. Tiene sabor suave y un aroma rico a ciruelos.

Tsukuba shi, Chikuho 1-10-4, Tel 029-869-8333

• **Fukure Goori** (Kashidokoro Ito)

Es un dulce preparado con el agar-agar y la piel de la mandarina Fukure. Ela superficie está seca y crocante. Se siente el aroma de la mandarina Fukure.

Tsukuba shi Namiki 3-26-17 Tel 029-851-0281

• **Hojyo Kome Chiffon** (Cote dazur)

Preparado con la harina de arroz de Hojyo. Es blando y puede sentir aroma dulce y los granos de arroz.

Tsukuba shi Higashi ari 19-26, Tel 029-858-3094

• **Amabouki Miso** (Iida Noen)

Es Miso preparado con los ingredientes caseros. Es un producto muy seguro.

Tsukuba shi Amabouki 298, Tel 029-873-3938

• **Watakumo** (Patisserie Maria)

Es un dulce simple preparado con la harina de trigo de local “Yumeshihou”, huevo de las gallinas criadas en el Monte de Tsukuba, camote (batata) y harina de te verde.

Tsukuba shi, Tsukuho 2-8-5, Tel 029-864-7177

• **Fukure Ponzu** (Numaya Honten)

Es Ponzu preparado con la mandarina Fukure de Monte de Tsukuba. Esterilizado por 2 etapas y mantiene el aroma fresca de jugo de la fruta.

Tsukuba shi Yatabe 2970, Tel 029-836-1414

Información : Departamento. de Turismo y Productos TEL029-883-1111



Cambios en los Paraderos del Tsukubus y los puntos comunes de Tsukutaku

A partir del 1 de abril, se establece los puntos de Tsukutaku en algunas zonas.*Puntos comunes son los sitios de subir y bajar igual que las zonas que corresponden.

Las zonas que corresponden	Puntos nuevos (Hay servicio desde la zona indicada en la columna izquierda hasta los puntos indicados)
Tsukuba	B 2 Ichihara Byoin B 1 4 Centro de Ventanilla de Oho B 3 5 Tsukuba Kinen Byoin
Kukizaki	E 4 Entrada de Asse E 1 0 7 - 1 Tsukuba Kinen Byoin

Nuevo: Makizono	Sur	(Subida) Paradero de Chikusan Souchi Kenkyujyo (Bajada) Cerca de la entrada principal de Chikusan Souchi Kenkyujyo
Cambiado: Seibu Kogyo Danchi	Yoshinuma Jiyugaoka	Cambiado 300m hacia el sur (Frente de Hodogaya Kagaku Kogyo)

Información: Departamento de Política de Transporte.
Telf: 029-883-1111

A partir del 1 de abril, habrá cambios de los paraderos de Tsukubus

Paraderos nuevos o	Linea	Lugar
--------------------	-------	-------